

郑振铎先生：径启者，曾於 1945 年 12 月，东亚同文书院大学所有图书类，烦先生莅校接受。那里面有「华日辞典」原稿（卡片）约十五万片，分装五大木箱。当将此卡片引渡时，曾向先生请求过：「将来如果有机会，务请将这些卡片交还我们，教我们整理成书，那就很感激的。」等话，不知道先生还记得不记得。

际此日本青年学子必须学习贵国的一切的时候，贵国语言文字的学习愈是紧要不可缓的。那么，像样的「华日辞典」的编纂，也是不可稍缓的。敝人有鉴于兹，很愿意请贵国有关方面交还该项卡片，以便编纂成书。因此，敝人已烦日中友好协会将请求书向科学院院长郭沫若先生寄上请求交还华日词典原稿卡片。关于此项卡片，先生知道的最为详细，因此务请先生得便向郭沫若先生说明，幸得玉成此事，那感激不尽了。敬祝健康！

一九五三年七月七日

日本爱知县丰桥市

爱知大学学长（前东亚同文书院大学校长）

本间喜一

---

〔注〕カード返還請求に関して、鄭振鐸氏宛本間学長の書信（控）。